



**A.S.L. V.C.O.**

*Azienda Sanitaria Locale  
del Verbano Cusio Ossola*

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)  
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020  
e-mail: protocollo@pec.aslvco.it - www.aslvco.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

## **DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**

N. 836 del 20/10/2025

**Oggetto: PARZIALE RETTIFICA DELLA DELIBERAZIONE N. 759 DEL 12/10/2025 E DELLA CONVENZIONE CON ENS - ENTE NAZIONALE SORDI ETS APS**

DIRETTORE GENERALE - DOTT. FRANCESCO CATTEL  
(NOMINATO CON DGR N. 25-655/2024/XII DEL 23/12/2024)

DIRETTORE AMMINISTRATIVO - DOTT.SSA BARBARA BUONO

DIRETTORE SANITARIO - DOTT.SSA DANIELA KOZEL



**A.S.L. V.C.O.**

*Azienda Sanitaria Locale  
del Verbano Cusio Ossola*

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)  
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020  
e-mail: protocollo@pec.aslvco.it - www.aslvco.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

---

## **DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**

Struttura proponente: AFFARI GENERALI LEGALI E ISTITUZIONALI

L'estensore dell'atto: Zanetta Silvia

Il Responsabile del procedimento: Zanetta Silvia

Il Dirigente/Funzionario: Priolo Vittoria Maria

Il funzionario incaricato alla pubblicazione.



**A.S.L. V.C.O.**

*Azienda Sanitaria Locale  
del Verbano Cusio Ossola*

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)  
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020  
e-mail: protocollo@pec.aslvco.it - www.aslvco.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

## **IL DIRETTORE GENERALE**

Nella data sopraindicata, su proposta istruttoria del Direttore SOC Affari Generali Legali ed Istituzionali di seguito riportata, in conformità al Regolamento approvato con delibera n. 290 del 12/05/2017 e modificato con delibera n. 65 del 28/01/2020 e n. 555 del 25/06/2025.

**Premesso che** con Deliberazione DG n. 759 del 12/09/2025 è stata approvata la Convenzione tra ASL VCO e ENS ETS di Verbania per la messa a disposizione di servizi di mediazione linguistica per pazienti/utenti sordi e personale aziendale;

**dato atto che**, ad esecutività della Delibera n. 759/2025, la SOS Libera Professione Ufficio Convenzioni con nota n. 66297/25 del 03/10/25 trasmetteva all'ENS di Verbania la convenzione approvata per la sottoscrizione;

**considerato che** l'ENS di Verbania con email del 7/10/2025, acquisita al protocollo aziendale n. 67547/25, evidenziava che nel testo della sottoscrittiva convenzione la ragione sociale dell'Ente riportava per mero errore materiale la qualifica giuridica "ONLUS" in luogo di "ETS APS", essendo l'ENS un Ente del Terzo Settore iscritto dal 16/06/2022 al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore, di cui al Decreto Legislativo 3 luglio 2017, n. 117 - Sezione Associazioni di Promozione Sociale;

**ritenuto opportuno** pertanto rettificare sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica, approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);

**precisato** che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;

## **PROPONE**

**di rettificare** sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica "ENS ETS APS" in luogo di "ENS ONLUS", approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);

**di precisare** che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;

**Condivisa la proposta come sopra formulata e ritenendo sussistere le condizioni per l'assunzione della presente delibera.**



**A.S.L. V.C.O.**

*Azienda Sanitaria Locale  
del Verbano Cusio Ossola*

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)  
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020  
e-mail: protocollo@pec.aslvc.co.it - www.aslvc.co.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

---

**Acquisiti i pareri favorevoli espressi ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 502/1992 e  
smi, come formulati nel frontespizio del presente atto.**

## **DELIBERA**

- 1) di rettificare**, per le motivazioni indicate in premessa ed ivi richiamate, sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica "ENS ETS APS" in luogo di "ENS ONLUS", approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);
- 2) di precisare** che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;
- 3) di dare notizia** agli uffici interessati dell'adozione del presente atto per l'adempimento delle rispettive competenze;
- 4) di dare atto che** la presente delibera, non soggetta a controllo, è immediatamente esecutiva e verrà pubblicata sull'Albo on-line del sito istituzionale aziendale.

**CONVENZIONE TRA ASL VCO E ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E  
L'ASSISTENZA DEI SORDI ETS APS DI VERBANIA PER LA MESSA A DISPOSI-  
ZIONE DI SERVIZI VOLTI ALL'ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE DI CO-**  
**MUNICAZIONE TRA PAZIENTI/UTENTI SORDI E PERSONALE DELL'ASL**

**VCO**

**TRA**

**L'Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi ETS APS - Sezione Provin-  
ciale di Verbania**, con sede in Corso Benedetto Cairoli, 39, 28921 Verbania (VB) - C.F.  
04928591009 - P.IVA 06960941000 nella persona del Presidente Provinciale Davide Peruc-  
chini, in seguito denominato "ENS Verbania"

**E**

**L'ASL VCO di Omegna**, P.IVA/C.F 00634880033, rappresentata dal Direttore Generale  
ASL VCO Dr. Francesco Cattel domiciliato ai fini del presente accordo contrattuale presso la  
sede legale della stessa A.S.L., Via Mazzini 117, 28887 Omegna (VB)

**Premesso che:**

- lo Statuto dell'ENS all'Art.3 recita che lo scopo dell'Ente è l'integrazione dei sordi nella società;
- nello stesso Art. 3: "... l'ENS tutela, rappresenta, promuove e valorizza la dignità e l'autonomia della persona sorda, i suoi pieni diritti di cittadinanza in tutti i campi della vita, l'autodeterminazione, l'accessibilità e l'informazione, l'educazione, la formazione e l'integrazione scolastica, post-scolastica, professionale, lavorativa e sociale" e, di seguito: ".... favorisce la comunicazione totale e il bilinguismo, la riabilitazione, la cultura, lo sport, il tempo libero e le attività ricreative";
- l'Art. 4 di detto Statuto recita che "(l'ENS) ... promuove iniziative nel campo della ricerca tecnologica e della sperimentazione delle nuove tecnologie, favorendo in particolare l'utiliz-

*zo delle stesse per l'abbattimento delle barriere della comunicazione nel campo dei media,*

*dell'informatica, del digitale e quant'altro ad esso attinente”;*

- l'Art. 32 della Costituzione riconosce il diritto alla salute definendolo un diritto fondamen-

tale dell'individuo: “*La Repubblica tutela la salute come fondamentale diritto dell'individuo*

*e interesse della collettività, e garantisce cure gratuite agli indigenti”;*

- la ratifica della Convenzione ONU per i diritti delle persone con disabilità in data 24 feb-

braio 2009 che stabilisce nell'Art. 25: “*Gli Stati Parti riconoscono che le persone con disabi-*

*lità hanno il diritto di godere del migliore stato di salute possibile, senza discriminazioni*

*fondate sulla disabilità”;*

- è interesse dell'Azienda Sanitaria Locale Verbano Cusio Ossola rendere accessibile qual-  
siasi attività sanitaria e amministrativa alle persone sordi, nel pieno rispetto del diritto alla

Salute sancito dalla Costituzione Italiana all'art. 32;

- è interesse dell'ASL VCO creare un ambiente di lavoro inclusivo e politiche sociali che fa-  
voriscano la valorizzazione della diversità;

- è nell'interesse di entrambi gli Enti sviluppare azioni e progetti finalizzati alla piena acces-  
sibilità e fruibilità da parte delle persone sordi all'interno delle strutture dell'ASL VCO, con  
l'intento di abbattere barriere di comunicazione e di informazione e tutelare la dignità delle  
persone sordi;

### **Si conviene e si stipula quanto segue:**

#### **Art. 1 - Premesse**

Le premesse sono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

#### **Art. 2 – Oggetto convenzione**

La convenzione ha per oggetto l'erogazione da parte di ENS di servizi volti a facilitare la co-  
municazione in tempo reale tra pazienti/utenti sordi e il personale operante presso l'ASL

VCO, nonché promuovere la piena accessibilità ed autonomia delle persone sordi.

### **Art. 3 – Modalità di svolgimento**

L'ENS mette a disposizione:

a. specifica “APP” dedicata, denominata “**servizio Comunic@Ens PRO**”, disponibile **h 24, 7 giorni su 7**, che permette all’utente sordo di comunicare in tempo reale con il personale sanitario/amministrativo dell’ASL attraverso la mediazione di un operatore adeguatamente formato. Tale operatore riporta fedelmente ciò che gli viene detto da ambedue le parti, non interviene e non parla in prima persona.

L’accesso alla piattaforma digitale “**servizio Comunic@Ens PRO**” è garantito mediante l’utilizzo di tablet forniti dall’ENS Verbania o dispositivo cellulare idoneo.

b. proprio **interprete in presenza** (cultori L.I.S./Assistenti alla comunicazione), su specifica richiesta della SOC Direzione Sanitaria dei Presidi Ospedalieri di Verbania e Domodossola e in sostituzione del “servizio Comunic@Ens PRO”. Le prestazioni saranno rese in presenza presso la sede dell’ASL ove necessita il servizio, secondo le modalità ed i tempi concordati tra il prestatore l’attività e la SOC Direzione Sanitaria dei Presidi Ospedalieri di Verbania e Domodossola.

### **Art. 4 – Referenti ENS Verbania**

Per il “**servizio Comunic@Ens PRO**”, di cui all’art. 3 lettera a), il referente *pro tempore* è la dott.ssa Romina Rossi.

Per il servizio in presenza, di cui all’art. 3 alla lettera b), il referente *pro tempore* è il Sig. Gabriel Boni.

L’ENS Verbania si impegna a comunicare tempestivamente eventuali modifiche rispetto ai nominativi sopra citati.

### **Art. 5 - Corrispettivo e modalità di rendicontazione dell’attività resa**

Il “**servizio Comunic@Ens PRO**”, di cui all’art. 3 lettera a), è **gratuito**.

Per le prestazioni di cui all'art. 3 lettera b), l'ASL VCO si impegna a corrispondere all'ENS

Verbania la tariffa di € 60,00/h ad interprete.

L'attività svolta deve essere rendicontata mensilmente dalla SOC Direzione Sanitaria dei

Presidi Ospedalieri di Verbania e Domodossola che, effettuate le verifiche di competenza, in-

via al Presidente dell'ENS Verbania copia del foglio di presenza del collaboratore/interprete

riportante la data del giorno nonché l'orario di inizio e conclusione dell'attività espletata.

L'ENS Verbania provvederà ad emettere specifica fattura che l'ASL VCO sarà tenuta a pa-

gare entro e non oltre 60 giorni dal ricevimento della stessa, mediante versamento su C/C

bancario dell'ENS Verbania, come dichiarata nel modulo di tracciabilità dei flussi finanziari.

#### **Art. 6 - Impegni delle Parti**

L'ENS Verbania si impegna a mettere a disposizione i tablet necessari per garantire l'acces-sibilità di tutti presidi interessati dell'ASL VCO.

L'ENS fornirà ai Presidi dell'ASL VCO vetrofonie riportanti il logo del Servizio

Comunic@Ens\_PRO" o ideogramma dello stesso, al fine di rendere noto il servizio in LIS

reso dall'ente.

#### **Art. 7 - Durata**

La presente convenzione ha durata **biennale dalla data di completa sottoscrizione**, fatta

salvo la possibilità di recesso anticipato, da notificarsi tra le Parti a mezzo PEC con

preavviso di almeno 30 giorni. La convenzione potrà essere rinnovata alla scadenza previa

sottoscrizione di nuovo accordo tra le parti contraenti.

#### **Art. 8 - Codice di comportamento**

È fatto obbligo ai consulenti di osservare il Codice di Comportamento dell'ASL VCO, adot-

tato con deliberazione n. 50 del 30.1.2015 ed integrato con successiva deliberazione n. 162

del 22.2.2018, che si applica a tutti coloro i quali prestano attività lavorativa, a qualsiasi tito-

lo, per l'azienda (si rinvia all'art. 2 del Codice). Il documento è stato predisposto in confor-

mità a quanto previsto dall'art. 1, comma 44, della legge n. 190 del 6.11.2012 di oggetto "Dismisizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione". Il documento è pubblicato sul sito internet aziendale, sezione "Amministrazione Trasparente", sottosezione "Altri contenuti" – Prevenzione della corruzione.

L'ENS Verbania si impegna a comunicare ai propri consulenti il suddetto obbligo.

#### **Art. 9 – Trattamento dei dati - Privacy**

I dati personali che le Parti si dovessero scambiare in preparazione o in occasione della stipula del presente accordo convenzionale sono stati acquisiti presso gli interessati e saranno trattati unicamente per le finalità dell'esecuzione del presente protocollo o finalità connesse con tale esecuzione, ai sensi dell'art. 6, paragrafo 1 lettera "b" del Reg. UE 2016/679 ("GDPR") nel rispetto delle misure di sicurezza prescritte da tale normativa. L'informativa

estesa dell'ASL VCO è disponibile sul sito del titolare all'indirizzo [www.aslvco.it](http://www.aslvco.it). Il Responsabile della protezione dei dati dell'ASL VCO è contattabile scrivendo a

[dpo@aslvc.co.it](mailto:dpo@aslvc.co.it).

Ai sensi della vigente normativa in materia di trattamento dei dati personali nel quadro del Regolamento UE 2016/679, l'ASL VCO è titolare dei dati dei pazienti/utenti in relazione alle prestazioni sanitarie che quest'ultima eroga ai propri pazienti/utenti e l'Ente Nazionale Sordi è titolare dei dati dei pazienti/utenti in relazione alle prestazioni a loro erogate. Ogni titolare sarà autonomamente responsabile, in termini di "accountability", del rispetto delle prescrizioni previste dalla normativa vigente relativa al trattamento dei dati personali.

L'ENS Verbania si impegna a tenere riservate tutte le informazioni e notizie concernenti le persone alle quali viene prestato il servizio di interpretariato oggetto della presente convenzione, in osservanza di quanto sancito dal Reg. UE 2016/679, dal D. Lgs 196/2003 per come novellato dal D. Lgs 101/2018 e s.m.i. L'ENS Verbania agisce, quale titolare del trattamento dei dati ai sensi del Reg. UE 2016/679 art. 4 comma 7, per il tramite di proprio

personale che opera quale incaricato del trattamento, ai sensi dell'art. 29 del Reg. UE 2016/679 e del D. Lgs 196/2003 come novellato dal D. Lgs 101/2018 art. 2 quaterdecies, commi 1 e 2. Pertanto i cultori L.I.S. /Assistenti alla comunicazione che prestano la propria opera all'interno delle strutture dell'ASL VCO saranno designati dall'ENS Verbania quali incaricati del trattamento dei dati ed opereranno sotto la diretta autorità dell'ENS Verbania, quale titolare, attenendosi alle istruzioni di quest'ultimo. In ogni caso l'ENS Verbania è direttamente responsabile dei danni cagionati ad altri in conseguenza di un illecito trattamento di dati personali imputabile a suoi associati, dipendenti o collaboratori.

#### **Art. 10 - Assicurazione**

La copertura assicurativa è interamente a carico dell'ENS Verbania o, in difetto, dal professionista con oneri a proprio carico.

#### **Art. 11 - Promozione**

Le Parti potranno avviare altre attività che saranno ritenute pertinenti per il raggiungimento degli obiettivi del presente disciplinare, previo reciproco assenso in forma scritta.

L'ENS Verbania e l'ASL VCO hanno facoltà di comunicare per i propri fini istituzionali (comunicati stampa, newsletter, etc.) l'esistenza della presente convenzione, le sue finalità e i risultati conseguiti nelle azioni comuni sviluppate in virtù dello stesso. Hanno inoltre facoltà di utilizzare i rispettivi loghi e denominazioni per comunicazioni congiunte e condivise relative ad azioni comuni collegate all'attuazione della presente convenzione.

#### **Art. 12 - Controversie**

Per le controversie che dovessero derivare nell'applicazione del presente protocollo, è competente il foro di Verbania.

#### **Art. 13 - Sottoscrizione, bollo e registrazione**

La presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi degli art. 5, 39 e 57 del D.P.R. n. 131 del 26.4.1986. Le eventuali spese di registrazione saranno a carico del

richiedente. Le spese di bollo sono assolte virtualmente dall'ASL VCO (autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate Ufficio Territoriale di Verbania n. 26288 del 12/10/2004).

**Art. 14 - Norma di rinvio**

Per quanto non espressamente disciplinato dalla presente convenzione, si intendono richiamate ed integralmente applicabili tutte le disposizioni vigenti in materia.  
Letto, confermato e sottoscritto digitalmente, ai sensi dell'art. 15 comma 2 bis della legge n. 241/1990.

Per L'Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi ETS APS Sezione Provinciale di Verbania

Verbania, lì  
Presidente pro tempore

Sig. Davide Perucchini

Omegna, lì

Per l'ASL VCO

Il Direttore Generale

Dott. Francesco Cattel